



布谷鸟
长江文艺童书

鲁滨逊漂流记

LU BIN XUN PIAO LIU JI

世界文学经典文库
THE WORLD'S
CLASSIC LITERATURE

[英] 丹尼尔·笛福 / 著 胡世玲 / 改写

青少版



“冰心奖”
获奖者倾情改编

文学经典
插图珍藏

THE WORLD'S
CLASSIC LITERATURE

可是不久，一件可怕的事情突然出现了。一天中午，我横穿小岛，去“别墅”那里看看停在岸边的小船，忽然在沙滩上发现了一个人的赤脚脚印，清晰可辨。我脑袋轰的一下，像遭了雷击似的，整个人都呆住了。

长江出版传媒 | 长江文艺出版社

世界文学经典文库·青少版

鲁滨逊漂流记

Lu Bin Lun Piao Liu Ji



[英]丹尼尔·笛福/著

胡世玲/改写



长江出版传媒

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

鲁滨逊漂流记 / (英) 丹尼尔·笛福 著 胡世玲 改写

武汉: 长江文艺出版社, 2013.5

(世界文学经典文库: 青少版)

ISBN 978—7—5354—6569—6

I. 鲁… II. ①丹…②胡… III. 长篇小说—英国—近代—缩写 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 051317 号

责任编辑: 高田宏

责任校对: 陈 琪

封面设计: 新奇遇文化

责任印制: 左 怡 邱 莉

出版:  长江出版传媒  长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号 邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 武汉中远印务有限公司

开本: 640 毫米×970 毫米 1/16 印张: 11.25 插页: 6 页

版次: 2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷

字数: 104 千字

定价: 13.00 元

版权所有, 盗版必究(举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

导 读

丹尼尔·笛福(1660—1731),英国著名小说家,被誉为“英国小说之父”。笛福出生于伦敦,一生经历丰富,到过欧洲许多国家,年轻时从事过多种职业,也历经多次牢狱之灾,后来开始从事小说创作。1719年,笛福发表了第一部小说《鲁滨逊漂流记》,刚一出版就广受欢迎。接下来的几年,他又陆续写出了《鲁滨逊的沉思集》、《辛格尔顿船长》、《摩尔·弗兰德斯》、《杰克上校》等小说。

小说中的主人翁鲁滨逊,出身于一个普通商人家庭,从小就酷爱航海和冒险,梦想有一天能出去闯荡世界,周游天下。为了实现这个梦想,他不顾父母的反对,偷偷出走,终于找到一个机会乘船出海,从此踏上了航海的冒险历程。

在多次的航海经历中,他遇到了不少危险,不过都通过自己的机智和勇敢,化险为夷,活着逃了出来。后来,他到了巴西,靠着聪明和辛勤劳动,在那里开办了种植园。可在接下来的一次航海中,他意外遇险,成为唯一幸存者,并流落到一个荒岛上。从此,他靠自己的双手,建房子、种庄稼、圈养山羊、晒制葡萄干、制作生活器皿和生产用具,养猎狗、小猫和鹦鹉,以坚强的意志和超人的勇气,克服了常人难以想象的困难,把荒岛变成了适宜于生活的乐园。

在独自生活了许多年后,鲁滨逊偶然遇到一群野蛮人来这个岛上举行人肉宴,并从他们手里救出了一个俘虏,给他取名“星期五”,让他作为自己的帮手,共同开发荒岛。

他在岛上生活了二十八年,后来,帮助一名船长平定了船上水手的叛乱,乘他的船返回了英国。而他当年在巴西的种植园此时已经规模巨大,通过自己的老朋友帮忙,鲁滨逊收回了种植园部分的产权并将它卖掉,一下子变成了大富翁。

小说中的鲁滨逊这个人物形象,是智慧、勇敢和坚强的化身。他虽然从小就充满了梦想,但从不耽于空想,而是不畏艰辛,努力用行动去实现它。当遇到困难、挫折和危险时,他的做法总是:冷静认清现实,客观分析自己的能力,尽量利用现有的各种条件和资源,然后想办法去克服它,从不气馁和绝望。他之所以能在荒岛上生存下去,靠的正是这种清醒的眼光、超凡的意志和坚强的行动能力。

这部小说出版至今已经近三百年了,但鲁滨逊这个人物,通过他的行为,一直都在激励并启迪着我们广大的读者,在特定的时候或环境下,我们也可能会遭遇到像他那样的困境,如何去学着他的做法,靠着自己的智慧和努力克服困难,走向成功,这是值得我们永远思考的问题。



目录

Contents

原	序	1
第 一 章	父亲的告诫	1
第 二 章	大风暴	4
第 三 章	海盗魔窟	10
第 四 章	逃离魔掌	14
第 五 章	友好的黑人	19
第 六 章	巴西种植园	23
第 七 章	海上遇险	27
第 八 章	生存大搬运	31
第 九 章	初建家园	35
第 十 章	荒岛日记	38
第 十 一 章	日记:寻找食物	42
第 十 二 章	日记:安全住所	45
第 十 三 章	日记:天灾	50
第 十 四 章	日记:病中感悟	54
第 十 五 章	日记:岛上探险	58
第 十 六 章	两种季节	61
第 十 七 章	陶罐和独木舟	68
第 十 八 章	环岛旅行	72
第 十 九 章	我的庄园	77
第 二 十 章	神秘脚印	81
第 二 十 一 章	人肉宴残骸	86
第 二 十 二 章	地洞堡垒	91
第 二 十 三 章	遇难的大船	94
第 二 十 四 章	奇怪的梦	102

第二十五章	初遇星期五	105
第二十六章	教育星期五	109
第二十七章	对面的大陆	117
第二十八章	激战野蛮人	123
第二十九章	岛上居民	131
第三十章	故乡来的叛乱者	136
第三十一章	收复大船	143
第三十二章	重返故乡	152
第三十三章	大陆历险	160
第三十四章	再回海岛	170

第一章 父亲的告诫

我于一六三二年出生在约克市，家里经济还比较宽裕。我父亲本来是德国人，后来到英国做生意，挣了不少钱，然后搬来约克市居住，在这里娶妻生子。我母亲娘家姓鲁滨逊，是当地的名门望族。因此我被起名叫鲁滨逊·克鲁索。

我上面有两个哥哥，一个曾经当过英国步兵团中校，可后来他在敦刻尔克（作者注：城市名，法国东北部海港城市）与西班牙人打仗时阵亡了。而另一个哥哥则至今下落不明，正如后来我父母也不知道我的下落一样。

作为家里最小的儿子，我从来就没怎么认真学过一门手艺。很小的时候，我就满脑子到处闯荡的念头。我父亲很传统，他总是想法让我接受良好的教育，指望我将来学法律，但我对什么都不感兴趣，一心只想航海，任何人的劝告我都听不进去。我这种倔强的性格，仿佛注定了我将来要遭遇不幸。

一天早晨，父亲把我叫到他的房里，非常恳切地劝我说：你除了到处瞎跑，还能干些什么呢？如果离开了亲朋好友的帮助，将来怎么过上安逸舒适的生活？他告诉我，那些到海外去冒险，去创业，或凭非凡的功业扬名的人，一般只有两类：一类是走投无路的人，另一类则是资产雄厚、野心勃勃的人。而我们家的社

会地位居于两者之间,属于中间阶层。以他多年的经验,他认为这是世界上最好的阶层,最能让人幸福。

他要我要搞清楚一点:无论是上层社会还是下层社会,都会遇到生活中的不幸,而中间阶层的人就很少会有灾难,也不会像上层社会或下层社会那样大起大落。伴随中产家庭的永远是安定和幸福的生活。

接着他又苦口婆心地劝我不要耍小孩脾气,不要自找苦吃,如果我听话,好好呆在家里,不出去瞎闯荡,他就一定会想办法帮助我。最后,他又举了两个哥哥的例子,让我引以为戒。他说:我以前也劝过你大哥,叫他不要去佛兰德打仗,但是他不听,年轻气盛硬是要去,结果把命都丢了。如果你非要愚蠢地出去闯荡的话,上帝都不会保佑你,将来走投无路的时候,别后悔自己当初没听父亲的劝告。一提到我死去的哥哥,他就泪流满面。当他说到将来我一定会后悔,要孤立无援、走投无路时,竟伤心得说不下去了。他这番话深深地触动了我。所以,我打消了出去闯荡世界的念头,决心按父亲说的好好呆在家里。可没过几天,我就把这个决心忘得一干二净了。

几个星期后,为了躲开他的劝阻,我决定逃得远远的。可是,我并没有立刻就走,趁母亲高兴的时候,我告诉她:我就想出去长长见识,再说我都已经十八岁了,学手艺什么的也太晚了,而且我也不喜欢干这些事。要是您肯帮我向父亲说说情,让我出去闯一次,等我回来后,我就老老实实呆在家里,努力工作,弥补我浪费掉的时间。哪知母亲听了非常生气。她说:跟你父亲说这个没用,他绝对不会同意。另外,我也不会答应。不久,她居

然把我们的谈话都告诉了父亲。他听后叹了口气说：“这孩子如果呆在家里，或许会很幸福，可是如果他非要到外面瞎跑，会有大苦头等着他吃的。”事后不到一年，我终于逃走了。

第二章 大风暴

有一天，我到赫尔市（作者注：城市名，英国北部海港城市）去转转，刚好一位同伴正打算坐他父亲的船去伦敦。他怂恿我跟他一块儿去，还说不要我一分钱。我没跟家里人打招呼，就在一六五一年九月一日那天，踏上了那艘开往伦敦的船，心里有种说不出的兴奋和刺激。可船刚驶出亨伯河口，便狂风大作，巨浪滔天。我从来没坐过船，感到身体非常难受，心里也很慌张。我突然觉得这是不是上天对我私自离家的惩罚。风越来越大，海面上波涛汹涌，我在船上胆战心惊，觉得每一个巨浪都仿佛要把我们吞下去似的。每次我们的船跌落到浪谷，我都以为我们浮不起来了。在这种极度恐慌和害怕中，我默默祈祷：假如上帝在这次航行中留下我的小命，只要我的脚一沾上陆地，我就立刻回家，回到父亲身边，一辈子不再坐船了。以后我一定听父母的话，再也不自讨苦吃了。

但到了第二天，一切都风平浪静，我又开始有点舍不得这种海上生活了。不过我还是有点晕船，打不起什么精神。到了傍晚，天气完全放晴，风也住了，随之而来的傍晚非常美丽，落日又是那么鲜红。第三天早晨，风平浪静，阳光明媚。海面上的这种美景，是我从未见过的。我头天晚上睡得很好，也不晕船了，心

里非常高兴，看见第一天那么汹涌可怕的大海这会儿竟变得这样平静可爱，非常惊讶。这时，那位怂恿我上船的朋友生怕我因为前天的风暴动摇了决心，来到我身边，拍拍我的肩头说：“喂，老弟，现在觉得好些了吗？前天晚上刮的那阵小风把你吓着了吧？”我说：“那还小？那可是场可怕的大风暴呀！”他回答说：“大风暴？傻瓜，你把它叫作大风暴？嗨，其实那算什么啊！我们的船非常坚固，海面又这么宽阔，那点风算得了什么呀。不过你是第一次遇见，这也难怪。来，咱们喝一碗甜酒，把这些都忘了吧。你看今天的天气多好！”这段伤心的经历我就长话短说吧。总之，那晚我被灌得酩酊大醉。说来奇怪，从那以后，我的心里不再慌乱，对大海的恐惧也烟消云散，我以前要去航海的欲望又涌上心头，把在害怕时发下的誓愿抛到了九霄云外。

船航行了六天，我们到了英国东部的港口城市亚茅斯。所有船只都在这里等候顺风，好驶入耶尔河。我们本来是准备乘着潮汐驶入河口的，无奈风刮得太大，就暂时抛锚停在那里了。四五天后风刮得更大了。可大家见怪不怪，一点也不担心，照样休息玩耍得不亦乐乎。不料到了第八天早晨，风势突然加大，这时，船上的人才开始行动起来，把风帆落下来，把所有东西都捆紧，好让船能顶住风浪。到了中午时分，海浪一浪高过一浪，我们的船头有好几次都没入水中，甲板上也满是水。有一两次我们甚至以为锚要脱了。于是船长下令放下大锚，我们抛下两根锚，并把锚链放到不能放了为止。风暴来势如此凶猛，就连老水手的脸上都开始露出惊恐的表情。船长尽全力指挥大家，努力保护船只的安全，但当他出入舱室，几次从我身边经过时，我都

听见他不停嘟囔着：“我的天啦！这样还让人活不活，我们就要完蛋了。”看着他们慌乱的模样，我都被吓傻了，一动不动地蜷缩在舱室里，心里不知道是什么滋味。尽管我并没有像上次那样祈祷，而且也觉得自己不会死的，但是当船长从我身边走过，说到我们要完蛋的时候，我又吓坏了。

我摸索着走出舱室向外望，眼前是一幅我平生从未见过的可怕景象：海浪像一座座山峰，每隔几分钟就向我们扑过来一次。我看看周围，景象更是惨不忍睹。两艘停在我们附近的船因为装的货物过重，已经被砍去了桅杆。突然，我们船上的人惊呼起来，一艘离我们一海里远的船沉没了。还有两艘船，因为脱了锚，正被风浪推向大海深处，船上没有桅杆。而那些小船的情况稍微好点，它们随着波浪起伏，不过也有两三只被风刮得从我们船边漂过，冲向大海。快到傍晚时，大副和水手长都恳求船长也砍去前面的桅杆。船长起初不同意，但水手长抗议说，如果不砍，船就要翻了，这时船长才答应了。前面的桅杆砍去之后，主桅杆失去了平衡，船身摇摆得更厉害，没办法，船长只好下令把主桅杆也砍掉，这样甲板上就空空的一片了。大家可以想象，像我这样第一次出海的人，上次遇见那么一点风浪都吓得不够，这次遇到这种情形，害怕的程度也就可想而知了。

但是这还不算最可怕的，更可怕的还在后头呢。风暴越来越猛烈，就连水手们自己也承认他们从来没见过这么大的风暴。我们的船虽然坚固，但是因为装的货物太多，吃水太深，开始有点撑不住了，只听见水手们不断地喊着：“船要沉了！”这时我看见一个奇怪的场景：船长、大副、水手长和一些聪明的人都在不

断地祷告。到了半夜,灾难来了。突然,一个去检查舱底的人跑上来,喊道:船舱漏水了。接着又有一个跑上来喊:舱底的水已经有四尺深了。于是全船的人都被叫去抽水。听到这样的喊声,我的心都要停止跳动了。这时有人冲到我的床边对我说:你以前什么都不会干,现在抽抽水总可以吧。于是我打起精神,走到抽水机旁,卖力地干起来。正干着,船长看见有几只小煤船正顺着风向海上漂去,当它们从我们的船边经过时,他下令放一枪作为求救信号。我当时不懂放枪的用意,听到枪响,大吃一惊,以为是船破了,或是有什么更可怕的事发生了。总之,吓得趴在甲板上,都要晕过去了。过了好一会儿我才清醒过来,我们继续抽着水。但舱底的水越进越深,船马上就要下沉,要把它开进港湾肯定是不可能了。于是船长便连续鸣枪求救。一艘不太大的船刚刚从我们面前漂过,听见枪声,便放下一只小艇来救我们。那小艇冒着危险驶来,但是我们既没法上去,它也没法靠拢我们。后来那些人拼命划桨,不顾危险来救我们,我们的人从船尾抛下一根带浮筒的绳子,并且尽量把它放长,他们几经努力才把绳子抓住。我们使劲把小艇拉到船尾,然后全部人都上了小艇。大家尽力划着。边划桨,边让小艇顺风漂流,向北漂了好长一段距离,一直漂到温特顿海角附近。我们离开大船还不到一刻钟,就看见它沉没了,这时我才明白大海沉船是怎么回事。

说实话,当水手们告诉我大船正在沉没时,我都不敢去看它,这时的我又惊又怕,浑身发抖,连心跳仿佛都停止了。小艇上的人拼命把船向岸边划去。渐渐的,我们能看到海岸了,并且看到岸上许多人在奔跑,似乎准备等我们靠岸时救我们。可我们的

小艇前进得很慢，怎么努力也靠不了岸。直到我们划过了温特顿的灯塔，大家拼尽全力才最终让小艇靠了岸。上岸后，我们跌跌撞撞走到亚茅斯。当地的人们热情招待了我们这些落难的人，而当地的官员、富商、船主们则给我们安排住处、筹集钱财。我们可以自己决定是去伦敦，还是回赫尔。如果那时我选择回到赫尔，回到家里，我一定会很幸福，父亲一定会非常高兴。但当时的我像着了魔似的就想要出去闯一闯。明知前面是绝路，还要拼命往前冲。

甚至那位船长的儿子，开始还帮我下决心，现在反不如我敢往前闯了。到了亚茅斯之后，我们没能住在一起，过了两三天后才见面。见面一聊，我就发现他的口气已经变了。他满脸沮丧，不住地摇头，问我感觉如何。他把我的一些情况告诉了他父亲，说我这是初次出海，只是试一试，以后还想到更远的地方去。可他父亲听后，语重心长地对我说：“年轻人，你不要再出海了。这次的灾难对你来说兆头不好，说明你不能做水手。”我说：“怎么，您也准备不再出海了吗？”他说：“那倒不会，航海是我的工作，也是我的责任。而你不过是把它当玩乐，上天已经让你尝了尝苦头，那是在警告你别再坚持下去了。我们这次倒霉说不定也是因为有你呢。你到底是做什么的，为什么要出海呢？”于是我便告诉了他我的身世。不料他听完之后，勃然大怒说：“我真糊涂，怎么会让你这么个倒霉鬼上了我的船？以后你就是给我一千英镑，我也不和你上一条船了。”

随后，他又非常郑重地劝我回家，别再惹上天发怒了。他说：“年轻人，回家吧，如果你不相信我的话，那么以后无论你到什么

地方去，你所遇到的都只有灾难和失望，直到你父亲的预言完全应验为止。”对他的话我根本就不信，后来再也没见过他。

我想办法坐车去伦敦。一路上，心里都很矛盾，不知道该怎么办，是回家过安稳日子呢，还是去航海，与风浪搏斗？可一想到回家，我就觉得满心羞愧，回去也没脸见人。就这样过了好几天，对灾难的记忆渐渐模糊了，最后，我决定还是去航海。我搭上了一艘开往非洲海岸的船，用水手们的行话来说，我们开始了到几内亚的航行。可惜我没能学着做水手，向他们学习一些操作桅杆的技术，了解一些航行知识，这样即使当不了船长，至少也可以当个大副什么的。但是命里注定我总是选择最坏的。因为手里还有几个钱，我就像往常一样以一个绅士的身份去搭船。至于船上的事情，我什么都不知道，也不会做。

第三章 海盗魔窟

在伦敦,我认识了一个到过几内亚海岸的船长,他在那边做生意。他对我的经历很感兴趣,听说我想到外面见见世面,就对我说:如果你想和我一起去,可以免费坐船。如果你想带一些货物去也行,说不定还可以赚点钱。船长为人很朴实,我们很快就成了好朋友。于是我使用四十英镑买了一批玩具和其他一些小玩意儿,上了他的船。在船上,船长指导我学习数学知识和航海规则,让我学着记航海日志和观测天文。不久,我就学会了一个水手应有的技能。这次航行使我既学会了航海又学会了经商。返航时,我带回了五磅九盎司金砂,到伦敦后,我卖了差不多三百英镑。从那以后,我就成了一个专做几内亚生意的商人。不幸的是我的那位船长朋友回国后不久便去世了。他船上的大副当了船长。我决心沿着这条航线再走一趟,于是便再次上了这艘船。然而这次航行却成了我有生以来最倒霉的。

这次我只带了价值一百英镑的货物,把其余的二百英镑都存在了船长的夫人那里,但是,这次航行,我却屡遭劫难。一天拂晓,我们的船正行驶在加那利群岛和非洲海岸之间的时候,突然有一只海盗船扯满了风帆,从后面追了上来。起初我们也扯满帆想逃脱,可后来发现海盗船越追越近,再过几个小时就会追